

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 124

PDF erstellt am: **19.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch, den 29. Mai 1968  
Berne, mercredi 29 mai 1968

1151

Erschint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

N° 124

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### N° 124 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Bacomec, Bau-, Commerz- und Export AG, in Liquidation, Zug.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République algérienne: Réglementation des importations.  
République du Tchad: Ouverture de contingents globaux d'importation.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

#### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgüter Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverkauft worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzubringen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dû pour un montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1153)

Gemeinschuldnerin: Reader's Choice, Marx & Cie., Kollektivgesellschaft, Buchhandlung, St. Alban-Vorstadt 10, in Basel.  
Datum der Konkursöffnung: 13. Mai 1968.  
Ordentliches Konkursverfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Juni 1968, nachmittags 15 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumeingasse 1 (Parterre).  
Eingabefrist: bis und mit 29. Juni 1968.  
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 11. Juni 1968, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Kt. St. Gallen - Konkursamt Unterrethenthal, 9430 St. Margrethen (1154)

Zweite Auskündigung  
Gemeinschuldner: Hassler-Zeugin Ernst, geb. 13. Oktober 1927, Wirt, von Münchwilen (Aargau), wohnhaft in St. Margrethen, Restaurant zum «Grünen Baum».  
Konkursöffnung: 6. Mai 1968.  
Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: 12. Juni 1968.  
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 12. Juni 1968  
betreffend der Liegenschaft:  
Parzelle Nr. 214, Plan 10, Grundbuch St. Margrethen, Nr. 286, bestehend aus Wohnhaus mit Gasthof zum «Grünen Baum», und 307 m<sup>2</sup> Hofraum und Grundfläche. (hälftiger Miteigentumsanteil)

#### Kt. Aargau - Konkursamt Kulm, 5724 Dürrenäsch (1145)

Gemeinschuldnerin: Firma Transport AG, Menziken (vertreten durch Walter Hediger, Schoren, Reinach AG).  
Konkursöffnung nach Art. 309 SchKG: 1. Mai 1968.  
Summarische Verfahren.  
Eingabefrist: 22. Juni 1968.  
NB. Gläubiger und Schuldner, die ihre Eingaben bereits im Nachlassverfahren einreichen, werden von einer weiteren Eingabe entbunden.

#### Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1143)

Failli: Beerli Willy, exploitation de gravières, Bel-Air Métropole 1, Lausanne.  
Date du prononcé: 26 avril 1968.  
Faillite sommaire, art. 231 L.P.  
Délai pour les productions: 18 juin 1968.

#### Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1155)

Faillite: Dunand Jacqueline, précédemment propriétaire du «Café du Cheval Blanc», actuellement sans profession, domiciliée 4, chemin Tronchet, à Moillesullaz (Genève).  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 mars 1968.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 27 mai 1968.  
Délai pour les productions: 18 juin 1968.

### Suspensione della procedura

(L.E.F. 230)

### Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

#### Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1146)

Dichiarazione di fallimento e sospensione della procedura  
Fallita: Otec S.A., apparecchi elettrici, Via Tesserete 57, Lugano.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 9 maggio 1968 e 22 maggio 1968, della pretura di Lugano-Città.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro l'8 giugno 1968, anticipando Fr. 1500.— a garanzia delle spese.  
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento (R. U. 68).

#### Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2017 Boudry (1147)

Ouverture et suspension de la faillite  
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Ryffel Georges, 1943, commerçant, Adozz 46, Boudry, actuellement domicilié au Locle, rue Girardet 13, par ordonnance rendue le 16 mai 1968 par le président du Tribunal du district de Boudry a été, ensuite de constatation du défaut d'actif suffisant, suspendue le 24 mai 1968 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 juin 1968, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 800.—, la faillite sera clôturée.

### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

### Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

#### Kt. Zürich - Konkursamt, 8708 Männedorf (1156)

Das Konkursverfahren über Müller-Zenhäusern Hans M., geb. 1925, von Dörlingen (Schaffhausen), Kaufmann, wohnhaft Hasenackerstrasse 85, in Männedorf, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 13. Mai 1968 als geschlossen erklärt worden.

#### Kt. Zug - Konkursamt, 6300 Zug (1148)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 20. Mai 1968 das Konkursverfahren über die Trident Sport AG., Zug, als geschlossen erklärt.

#### Kt. Aargau - Konkursamt, 5620 Bremgarten (1149)

Das Konkursverfahren über Krüger Hermann, geb. 1935, Mathematiker, in Rudolfstetten (Mutschellen) wohnhaft gewesen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 21. Mai 1968 als geschlossen erklärt worden.

#### Ct. Tiesno - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1150)

La procedura di liquidazione del fallimento di Poretti Angelo, fu Alfredo, costruzioni metalliche in genere, ferro battuto, arredamento e riparazioni meccaniche, Via Cortivallo 26, precedentemente in Via Rodari 20, Lugano, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 22 maggio 1968 del pretore di Lugano-Città.

#### Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1144)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

- Faillis:
- 1° Meyer Henri, «Novelty-Chimie», place de la Palud 13, Lausanne, le 3 mai 1968.
  - 2° Coregsa S.A., isolation de sols, chemin de Mornex 38, Lausanne, le 3 mai 1968.
  - 3° Lehmann Frédéric, précédemment confiserie du Théâtre, à la Chaude-Fonds, actuellement place de la Gare 2, à Lausanne, le 3 mai 1968.
  - 4° Jungo Jeanne, Cité Val Fleuri, chemin Clochette, à Lausanne, en sa qualité d'associée indéfiniment responsable dans la S. n. c. Jungo & Fils, «Au Friends», à Lausanne, société actuellement en faillite, le 21 mai 1968.

### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

#### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

#### Kt. Appenzell I.-Rh. - Konkurskreis Oberegg (1151)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung  
Schuldner: Elegant Josef, Kälbermistei, Eschenmoos, Oberegg.  
Datum der Stundungsbewilligung mit Urteil des Bezirksgerichtes Oberegg: 20. Mai 1968.  
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 20. September 1968.  
Sachwalter: Hans Diener, Revisions- und TreuhänderBO, Vadianstrasse 40, 9000 St. Gallen.  
Eingabefrist: Die Gläubiger haben ihre Forderungen schriftlich und mit Belegen innert 20 Tagen, d. h. bis 18. Juni 1968, dem Sachwalter einzureichen.  
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Juli 1968, nachmittags 14 Uhr, im Restaurant Ochsen, Oberegg.  
Aktenuflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

#### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 a)

#### Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 d)

#### Kt. Luzern - Amtsgericht Luzern-Land (1157)

Der Amtsgerichtspräsident II von Luzern-Land, Kriens, hat mit Entsch. vom 6. Mai 1968 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des Hünziker Hans, Matrain 7, Littau, bestätigt.  
Zum einzelzeichnungsberechtigten Liquidator wird Alfred Bachmann, Sachwalter, Unter der Egg 6, Luzern, bestellt.  
Der Gläubigerausschuss setzt sich zusammen aus Anton Müller, Treuhänder, Luzern; Walter Schneider, Direktor OGB, Sarnen; Hans Sidler, in Firma J. Sidler-Schwander, Sachwalterbüro, Rothenburg; Dr. Werner Rüegg, Rechtsanwalt, Luzern; Dr. Armand von Werdt, Rechtsanwalt, Luzern.  
Der Entsch. ist rechtskräftig.

6010 Kriens, den 27. Mai 1968

Der Amtsgerichtspräsident II von Luzern-Land: Kopp

**Ct. de Genève — Tribunal de première instance, Genève (1152)**  
 Par jugement du vendredi 3 mai 1968, le Tribunal a homologué le concordat par abandon d'actifs proposé par Savary Michel, commerce et réparation de radios et télévisions, rue des Terreaux-du-Temple, 2, Genève, à ses créanciers.  
 Il a été désigné en qualité de liquidateur M. Lucien Mouchet, préposé de l'office des faillites, place de la Tacconnerie 7, Genève, et ce, sous le contrôle d'une commission des créanciers formée de:  
 MM. Jean Louis Demont, chez Annonce-Suisse S.A., rue du Vieux-Billard, 1, Genève;  
 Walter Raaflaub, chef du contentieux de Philips S.A., chemin du Pré-Roset, 19, Genéthod, Genève, et  
 Rodolphe Hauri, directeur d'Electro-Injection S.A., rue de Lausanne 78, Genève.  
 1200 Genève, le 24 mai 1968 P. Guillot, commis-greffier

**Verschiedenes - Divers - Varia**

**Kt. Thurgau — Betreibungsamt Arbon (1073)**  
**Einzig konkurssrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
**Spezialliquidation nach Art. 134 VZG**  
 Schuldnerin: **Immobilien AG Nord, Zürich 9.**  
 1. Liegenschaft: Parz. Nr. 417, E. Bl. 417, Grundbuch von Horn (Thurgau), 16 a 10 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Motel mit Rheumbädern, Asekuranz-Nr. 541, brandsversichert 1966 für Fr. 845 000.— mit Zubehör.  
 Konkursamtliche Gesamtschätzung: Fr. 500 000.—  
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.— zu leisten.  
 2. Liegenschaft: Parz. Nr. 85, E. Bl. 85, Grundbuch von Horn (Thurgau), 23 a 83 m<sup>2</sup> Hof und Wiese an der Seestrasse/Bahnstrasse, in Horn (Thurgau).  
 23 a 82 m<sup>2</sup> Parz. Nr. 98, E. Bl. 98, Grundbuch von Horn (Thurgau), Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, öffentlicher Weg mit Remise. Assek. Nr. 90, brandsversichert für Fr. 18 000.— 1966, im Dorf Horn (Thurgau).  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 250 000.—  
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.  
 Steigerungstag: Freitag, den 28. Juni 1968, 14 Uhr, im Gasthaus «Stern», in Horn (Thurgau).  
 Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 4. bis 13. Juni 1968 auf dem Betreibungsamt Arbon zur Einsicht auf.  
 9320 Arbon, den 10. Mai 1968  
 Im Auftrag des Konkursamtes Altstetten-Zürich:  
 Betreibungsamt Arbon

**Handelsregister - Registre du commerce**

**Registro di commercio**

**Kantone / Cantons / Cantoni:**  
 Bern, Luzern, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Genève.

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Aarwangen**

16. Mai 1968.  
**Bank in Langenthal (Banque de Langenthal)**, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 42 vom 20. 2. 1968, S. 365). Vizepräsident Emil Zurlinden ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde Hermann Lanz, von Gondiswil, in Murgenthal, ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung wurden gewählt: Dr. Fritz Hämmerli, von Engi GL, in Langenthal; Baptist Steinmann, von Wohlen AG, in Aarburg; und Walter Gloor, von Birwil, in Lenzburg.

**Bureau Bern**

15. Mai 1968. Informationsbüro usw.  
**Kaufmann & Co.**, in Bern, Informations- und Privatdetektivbüro, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 186 vom 11. 8. 1966, S. 2570). Neues Geschäftsdomizil: Hohgantweg 14 (bei Max Seiler «ABIDO»).

15. Mai 1968. Stark- und Schwachstromanlagen usw.  
**Haster Installations-AG**, in Bern, Projektierung und Ausführung elektrischer Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. 10. 1967, S. 3355). Der Prokurist Dr. Rudolf Sommerhalder wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Herbert Berner, von Rupperswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Neues Geschäftsdomizil: Schwarztorstasse 50.

15. Mai 1968. Stark- und Schwachstromanlagen usw.  
**Haster Installations-AG**, Zweigniederlassung in Bern, Projektierung und Ausführung elektrischer Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. 10. 1967, S. 3355), mit Hauptsitz in Bern. Dr. Rudolf Sommerhalder ist nun Mitglied des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Hermann Bäder führt seine Kollektivprokura zu zweien nun als Geschäftsführer der Zweigniederlassung Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Herbert Berner, von Rupperswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

15. Mai 1968.  
**Colora-Graphika A.G.**, in Bern, Herstellung, Kauf, Verkauf, Import und Export von Druckfarben usw. (SHAB. Nr. 276 vom 24. 11. 1967, S. 3883). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Mai 1968 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern. Basil Manouso, Howard J. Soriano und Dr. Otto Baumgartner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Lars Henrik Grundén, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm, als Präsident, und Waldemar von Siebenthal, von Saanen, in Bern. Dr. Eric Homburger ist zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden (bisher Mitglied). Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

15. Mai 1968. Bodeneruntersuchungen.  
**Geotest A.G.**, in Zollikofen, Durchführung von Bodeneruntersuchungen, insbesondere geophysikalischen Untersuchungen und Expertisen usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. 9. 1967, S. 3021). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Knut Hovland, norwegischer Staatsangehöriger, in Schönbrunn, Gemeinde Urtenen.

15. Mai 1968.  
**Schweizer Hotelier-Verein (Société Suisse des Hôtelliers/Società Svizzera degli Albergatori)**, bisher in Basel, Verein (SHAB. Nr. 23 vom 29. 1. 1968, S. 192). In der Delegiertenversammlung vom 21. November 1967 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz des Ver-

eins befindet sich nun in Bern. Der Verein bezweckt Wahrung und Förderung des Wohles und des Ansehens der schweizerischen Hotelier- und des Gastgewerbes im allgemeinen und seiner Mitglieder, im besonderen durch: Behandlung von wirtschaftlichen, technischen, organisatorischen, arbeitsrechtlichen und sozialen Fragen; Beratung und Unterstützung der Sektionen und Mitglieder in allen beruflichen Angelegenheiten; Aus- und Weiterbildung der in der Hotelier- und im Gastgewerbe beschäftigten Personen. Er kann zu Vereinszwecken Liegenschaften erwerben oder erstellen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. Oktober 1885; sie wurden letztmals am 15. Juni 1966 und 21. November 1967 revidiert. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Beiträge und Eintrittsgebühren der Mitglieder, Zinsen, freiwillige Beiträge, Zuwendungen und andere Erträge aus der Vereinstätigkeit. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Die Organe sind: die Delegiertenversammlung, der aus dem Zentralpräsidenten, dem Vizepräsidenten und 11 Mitgliedern bestehende Zentralvorstand, der geschäftsführende Ausschuss, die Direktion sowie die Kontrollstelle und die Rechnungsrevisoren. Der Verein wird vertreten durch: Ernst Scherz, von Reichenbach im Kandertal, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Präsident; Niklaus Weibel, von Maltern, in Luzern, Vizepräsident; Dr. Heinrich Bircher, von Aarau und Kütigen, in Muri bei Bern, Direktor, Max Budliger, von Sulz LU, in Basel, die wic bisher Kollektivunterschrift zu zweien führen, sowie durch: Dr. F. Walter Bigler, von Oberthal, in Bern; Franz Johann Dietrich, von Eggertsri, in Gmülingen, Gemeinde Muri bei Bern; Dr. Hans Riesen, von Oberbalm, in Bremgarten bei Bern; Antonio Trippi, von Samedan, in Stettlen; Marcel Louis Burri, von St. Stephan, in Gstaad, Gemeinde Saanen, und Siegfried Weissenberger, von Zürich, in Lausanne, die weiterhin je mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Direktor kollektiv zu zweien zeichnen. Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 31.

16. Mai 1968. Restaurant.  
**Hermann Traehsel**, in Bern, Autotransporte von Sachen (SHAB. Nr. 150 vom 30. 6. 1960, S. 1943). Neues Geschäftsdomizil: Betrieb des Restaurants «Südbahnhof», Neues Geschäftsdomizil: Weissensteinstrasse 61.

16. Mai 1968. Kosmetische Produkte.  
**IRON-Vertrieb Frau A. Schmidlin**, in Bolligen, Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen Produkten unter der Bezeichnung «Iron» (SHAB. Nr. 33 vom 9. 2. 1968, S. 282). Die Inhaberin wohnt nun in Ferenberg, Gemeinde Bolligen. Neues Geschäftsdomizil: Ferenberg.

16. Mai 1968. Elektrische Kontakte usw.  
**Tuchel Contact S.A.**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Tuchel-Kontakten usw. (SHAB. Nr. 164 vom 17. 7. 1962, S. 2081). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Payerne (SHAB. Nr. 105 vom 6. 5. 1968, S. 967) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

17. Mai 1968.  
**II. Baugenossenschaft des Verwaltungspersonals in Bern, Siedlung Egelmoos**, in Bern (SHAB. Nr. 106 vom 9. 5. 1967, S. 1571). Max Heinrich Hürsch, Präsident und Buchhalter-Kassier, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Käser, von Melchnau, in Bern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär. Neues Geschäftsdomizil: Bürglenstrasse 20 (beim Präsidenten).

17. Mai 1968.  
**Schweizer Reisekasse (Caisse Suisse de Voyage/Cassa Svizzera di Viaggio)**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 145 vom 24. 6. 1966, S. 2053). Zum Direktionssekretär mit Kollektivprokura zu zweien ist ernannt worden Heinrich Risch, von Dörfliingen und Fläsch, in Bern.

17. Mai 1968. Waren aller Art usw.  
**Jelmag A.G.**, in Bern, Handel mit in- und ausländischen Produkten, Erwerb und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 306 vom 30. 12. 1966, S. 4157). Der Verwaltungsrat besteht aus Albert Hächler, Präsident (bisher Vizepräsident); Ernst Sala, von Bern, in Bolligen, Vizepräsident und Sekretär (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Guido Achille Liebi und Wilhelm Kägi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

17. Mai 1968. Seilbahnen usw.  
**Willy Bühler A.G. Bern**, in Bern, Seilbahnbau und Stahlbau usw. (SHAB. Nr. 189 vom 15. 8. 1967, S. 2737). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Otto Küng, von Schenkon, in Sitten, und Bernard Moulin, von Volleges, in Sitten.

17. Mai 1968. Metall- und Stahlbau usw.  
**Köhler & Wälti AG**, in Bern, Mit Statuten vom 7. Mai 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Metall- und Stahlbau; Schlosserei und alle damit im Zusammenhang stehende Verarbeitungsverfahren; Ankauf und Verwertung von Patenten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. Mai 1968 Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen, Mobilien und Fahrzeuge zum Uebernahmepreis von Fr. 137 650, wovon Fr. 40 000 auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 97 650 den Sacheinlegern gutgeschrieben werden. Fr. 80 000 des Grundkapitals sind bar einbezahlt worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären mit eingeschriebenem Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Brosi, von Basel, in Worb, Präsident; Ernst Kohler, von Unterbözberg, in Worb; Bruno Wälti, von Rüderswil, in Bern. Rudolf Brosi führt Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst Kohler und Bruno Wälti führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Freiburgstrasse 398.

17. Mai 1968. Mineralöle usw.  
**Petrofrance (Schweiz) A.G. Filiale Bern**, in Bern, Import, Vertrieb, Umformung bzw. Raffinage, Transport, Lagerung, Verteilung und Export von Mineralölen usw. (SHAB. Nr. 234 vom 6. 10. 1967, S. 3317), mit Hauptsitz in Zürich. Die Generalversammlung vom 25. Januar 1968 hat die Statuten geändert. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun **Texaco A.G. Filiale Bern**. Die Gesellschaft bezweckt: Import, Vertrieb, Umformung bzw. Raffinage, Transporte, Lagerung, Verteilung und Export von Mineralölen, deren Unterprodukten und Derivaten; Handel mit Treib-, Heiz- und Schmierstoffen aller Art; Kauf, Verkauf und Vermietung von Apparaten und Installationen aller Art, welche die Fabrikation, den Transport, die Lagerung und die Verteilung der vorerwähnten Produkte ermöglichen, sowie Uebernahme von Beteiligungen an ähnlichen Geschäften. Die Unterschriften von William Harold Taylor, Präsident, und Dr. Edmund Wehrli, Mitglied des Verwaltungsrates, sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Georg Heinrich Stucky, von Konolfingen, in Steinhausen, Präsident; Beatus Paul Eric Benoit, von Romont BE, in Meilen; Shepard Keith McSpadden, Bürger der USA, in Brüssel, und Clifford Drake, Bürger der USA, in New York, Mitglieder des Verwaltungsrates. Max Zingg, Direktor, ist in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Mai 1968. Silber-, Glas- und Porzellanwaren usw.  
**R. Bregani**, in Bern, Handel mit Silber-, Glas- und Porzellanwaren, Hotelküchengeräten, Kaffeemaschinen und Textilien (SHAB. Nr. 189 vom 17. 8. 1959, S. 2306). Neues Geschäftsdomizil: Länggaststrasse 16.

17. Mai 1968. Immobilien.  
**Rudolf Aeberhard**, bisher in La Neuveville (SHAB. Nr. 134 vom 12. 6. 1967, S. 2002). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Inhaber ist Rudolf Aeberhard, von Kirchberg BE, nun in Bern. Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Winkelriedstrasse 34.

17. Mai 1968. Bekleidung usw.  
**Spengler A.G. Filiale Bern**, in Bern, Betrieb eines Handels-, Fabrikations- und Versandunternehmens für Herren-, Damen- und Kinderkonfektion usw. (SHAB. Nr. 197 vom 24. 8. 1967, S. 2830), mit Hauptsitz in Basel. Der Prokurist Willy Früh wohnt nun in Aesch BL.

17. Mai 1968.  
**Interessengemeinschaft für Fernsehwerbung**, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 302 vom 29. 12. 1964, S. 3888). Die Unterschriften von Willi Odermatt und Emil Rahm sind erloschen. In den Vorstand sind neu gewählt worden: Robert Meier, von Zürich, in Hergiswil NW, und Friedrich Adolf Walther, von und in Oberentfelden. Sie zeichnen kollektiv je mit dem Geschäftsführer.

**Bureau Biel**

16. Mai 1968. Industrielle Anlagen usw.  
**Luget A.G.**, in Biel, Vertrieb von technischen und industriellen Anlagen, von Ausrüstungen und Zubehör zu solchen usw. (SHAB. Nr. 105 vom 6. 5. 1968, S. 965). Einzelprokura wurde erteilt an Rainer Schulte, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

16. Mai 1968.  
**S.K.B. Fabrique de roulements, Bienné S.A.**, à Bienné (FOSC. du 6. 2. 1967 N° 30, p. 450). Jean Joseph Pierre Ribet, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée.

**Bureau Burgdorf**

14. Mai 1968. Lebensmittel usw.  
**EG Burgdorf**, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. 6. 1967, S. 2113). Vizepräsident Hans Weibel-Ryser ist als solcher zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt Mitglied des Vorstandes. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt Dr. Franz Schertenleib, von Heimiswil, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Er zeichnet mit je einem andern Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien. Zum Prokuristen wurde ernannt Peter Pfäffli, von Signau, in Hindelbank. Er zeichnet kollektiv mit einem andern zeichnungsberechtigten Prokuristen.

15. Mai 1968.  
**Kantonalbank von Bern**, in Burgdorf (SHAB. Nr. 47 vom 26. 2. 1968, S. 410), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Alfred Schneider, von Thun-Goldiwil, in Muri bei Bern, wurde zum Direktor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Flückiger wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

**Bureau de Courtenay**

16. Mai 1968. Eaux minérales, etc.  
**Lüthi & Schädeli**, à St-Imier, commerce d'eaux minérales, bières et liqueurs, société en nom collectif (FOSC. du 9. 10. 1967, N° 239, p. 3342). La société est dissoute depuis le 15 février 1968. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

16. Mai 1968. Laiterie, épicerie, eaux minérales.  
**J. Lüthi**, à St-Imier, laiterie, épicerie (FOSC. du 19. 7. 1962, N° 166, p. 2107). La maison ajoutée à son genre d'affaires le commerce d'eaux minérales, bières et liqueurs.

**Bureau de Delémont**

16. Mai 1968. Cycles et motos.  
**Claude Juillerat**, à Delémont. Le chef de la maison est Claude Juillerat, de Sornetan, à Delémont. Vente et réparations de cycles et motos. Rue de l'Hôpital 24.

**Bureau Interlaken**

16. Mai 1968. Schreinerie.  
**Alfred Fuchs-Schwendimann**, in Brienz. Inhaber der Firma ist Alfred Fuchs, von und in Brienz. Schreinerie. Hofstettenstrasse/Kienholz.

16. Mai 1968. Spezereien.  
**Anna von Allmen-Amacher**, in Brienzwiler, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 143 vom 22. 6. 1950, S. 1631). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau R. Stüpfers», in Brienzwiler, übernommen.

16. Mai 1968. Lebensmittel.  
**Frau R. Stüpfers**, in Brienzwiler. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Rosa Stüpfers geb. von Allmen, von und in Brienzwiler. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Anna von Allmen-Amacher», in Brienzwiler. Handel mit Lebensmitteln. Dorfstrasse.

16. Mai 1968. Milch, Milchprodukte.  
**D. Gerber**, in Brienz. Inhaber der Firma ist Daniel Gerber, von Schangnau, in Brienz. Handel mit Milch und Molkeerzeugnissen. Hauptstrasse.

**Bureau Laufien**

17. Mai 1968.  
**Wohnbaugenossenschaft Zwingen**, in Zwingen (SHAB. Nr. 23 vom 29. 1. 1962, S. 292). Berthold Renggli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Hermann H. Fabri, von Deutschland, in Zwingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Bureau de la Neuveville**

13. mai 1968.  
**Banque cantonale de Berne, agence de La Neuveville**, (FOSC. du 19. 2. 1968, N° 41, p. 358), avec siège principal à Berne, Alfred Schneider, de Thoune-Goldiwil, à Muri BE, a été nommé directeur à la direction générale, avec signature collective pour l'ensemble de l'établissement. Walter Flückiger, jusqu'ici vice-directeur, a été nommé directeur-adjoint à la direction générale. Il continue à signer collectivement à deux.

**Bureau Nidau**

15. Mai 1968. Textilien.  
**Mattex, Max Matter**, in Nidau (SHAB. Nr. 41 vom 19. 2. 1965, S. 547), Handel mit Textilwaren. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. Mai 1968.  
**Buchdruck-Offset Knuchel**, in Nidau. Inhaber der Firma ist Louis Knuchel, von Bätterkinden, in Nidau. Buchdruckerei, Offsetdruck. Aarbergstrasse 3.

17. Mai 1968. Holzbau.  
**S. Hässig**, in Ipsach (SHAB. Nr. 46 vom 25. 2. 1963, S. 571), Holzbau. Neues Geschäftsdomizil: Rebenrain.

17. Mai 1968. Innendekorationen usw.  
**O. Grossbacher**, in Nidau (SHAB. Nr. 228 vom 30. 9. 1965, S. 3047), Herstellung von Innendekorationen; Herstellung und Handel von und mit Polstermöbeln und Storen, Bettwaren usw. Der Geschäftsinhaber wohnt nun in Möriren.





Mitteilungen Communications Comunicazioni

République algérienne

Réglementation des importations

Par l'arrêté du 6 avril 1968, inséré dans le «Journal Officiel» du 7 du mois suivant, les autorités algériennes ont contingenté l'importation de certains produits et en particulier des articles suivants qui peuvent présenter de l'intérêt pour les fournisseurs suisses:

N°s du tarif douanier algérien	Désignation des marchandises
48-01 à 48-21:	Papiers et cartons; ouvrages en pâte de cellulose en papier et en carton;
60-05:	Vêtements de dessus, accessoires des vêtements et autres articles de bonneterie non élastiques ni caoutchoutés;
61-01 B:	Vêtements de dessus pour hommes et garçonnets, autres;
61-02:	Vêtements de dessus pour femmes, fillettes et jeunes enfants;
61-06:	Châles, écharpes, foulards, cache-nez, cache-col, mantilles, voiles et voilettes et articles similaires;
61-08:	Cols, colorettes, guimpes, colifichets, plastrons, jabots, poignets et manchettes, empiècements et autres garnitures similaires pour vêtements féminins;
69-11:	Vaisselle et articles de ménage ou de toilette en porcelaine;
82-09 B:	Couteaux non fermants;
82-14:	Cuillers, louches, fourchettes, pelles à tarte, couteaux spéciaux à poisson ou à beurre, pinces à sucre et articles similaires;
84-15-06:	Réfrigérateurs électro-domestiques à compression;
84-15-07:	Réfrigérateurs électro-domestiques à absorption;
85-06:	Appareils électromécaniques (à moteur incorporé) à usage domestique;
85-12:	Chauffe-eau, chauffe-bain et thermoplongeurs électriques, appareils électriques pour le chauffage des locaux et pour autres usages similaires, appareils électro-thermiques pour la coiffure (sèche-cheveux, appareils à friser, chauffe-fer à friser, etc.); fers à repasser électriques; appareils électro-thermiques pour usage domestique, résistances chauffantes autres que celles du n° 85-24;
90-07 A:	Appareils photographiques;
90-08:	Appareils cinématographiques (appareils de prises de vues et de prise de son, même combinés), appareils de projection avec ou sans reproduction du son;
90-10:	Appareils et matériels des types utilisés dans les laboratoires photographiques ou cinématographiques, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre; appareils de photocopie par contacts, bobines pour l'enroulement des films et pellicules, écrans pour projection;

N°s du tarif douanier algérien	Désignation des marchandises
91-01:	Montres de poches, montres-bracelets et similaires (y compris les compteurs de temps de mêmes types);
91-07 B 1:	Mouvement de montres terminés sans complication de système;
91-09:	Boîtes de montres du n° 91-01 et leurs parties ébauchées ou finies;
91-12 B:	Pendulettes et réveils à mouvements de montres, autres;
92-11:	Phonographes, machines à dicter et autres appareils d'enregistrement et de reproduction du son, y compris les tourne-disques, les tourne-films et les tourne-fils, avec ou sans lecteur de son;

Il ressort d'autre part de l'arrêté que les contrats conclus avant le 7 mai 1968 peuvent être réalisés dans la limite de huit jours francs à compter de cette date. Les marchandises chargées ou expédiées dans ce délai peuvent être librement admises à l'entrée en Algérie, la date à prendre en considération étant celle des documents d'expédition.

124. 29. 5. 68

République du Tchad

Ouverture de contingents globaux d'importation

Il ressort d'informations émanant du Ministère des Affaires étrangères de la République du Tchad, reçues par le canal de l'Ambassade de Suisse à Lagos, que les services compétents de cet Etat africain ont dressé le programme d'importation en devises pour l'exercice 1968/1969.

Valable du 1<sup>er</sup> avril 1968 au 31 mars 1969, ce programme est divisé, comme le précédent, en deux parties. La première précise que les importations des produits originaires des pays de la CEE échappent désormais complètement au contingentement du Tchad à l'exception cependant de celles se rapportant à quelques marchandises ne présentant pas d'intérêt pour l'industrie d'exportation suisse. Quant à la seconde partie de ce programme, elle a trait aux contingents globaux qui peuvent être revendiqués notamment pour les importations de Suisse.

Comme par le passé, une réserve est distraite de chacun de ces contingents, entre autres pour satisfaire les besoins des nouveaux importateurs. Des parts de certains contingents sont réservées en outre aux «petits importateurs» pour les produits qu'ils importent le plus couramment (tissus, objets en tissus, etc.).

Parmi les contingents globaux inscrits dans le nouveau programme d'importation tchadien figurent notamment ceux qui sont affectés aux produits laitiers, médicaments, insecticides, tissus imprimés ou non, tissus synthétiques et autres objets en tissus, machines de bureau, machines à coudre, appareils photographiques, instruments de précision ou de musique et l'horlogerie.

124. 29. 5. 68

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

ab 29. Mai 1968 - dès le 29 mai 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.69¼; Dänemark/Danemark: Fr. 58.05; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.65; Frankreich/France: Fr. 87.50; Italien/Italie: Fr. - 699; Marokko/Maroc: Fr. 86.40; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.50; Norwegen/Norvège: Fr. 60.50; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.74; Schweden/Suède: Fr. 83.75.

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)\* 1 £ Sterl. = Fr. 10.33\*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 124. 29. 5. 68

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1967

Die Einbanddecken für den 40. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 4.—.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Couvertures pour «La Vie économique» de 1967

Nous disposons pour la 40<sup>e</sup> année de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherche économique. Prix: Fr. 4.—.

Prière d'adresser les versements préalables à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Departementes, Bern. 124. 29. 5. 68  
Rédação: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG., Gonten/AI

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 8. Juni 1968, 16 Uhr, im Hotel Jakobsbad

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler und Feststellung der Stimmrechte.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1967. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1967. Entgegennahme des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates. Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl eines weiteren Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
4. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit allen Unterlagen liegt ab 29. Mai am Sitz der Gesellschaft bei der Talstation Jakobsbad zur Einsichtnahme auf. Die Stimmrechtsausweise können bis 7. Juni bei der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank Appenzell und am Tage der Generalversammlung bis 15 Uhr, im Hotel Jakobsbad gegen Vorweisung des Aktienbesitzes bezogen werden. Der Stimmrechtsausweis berechtigt am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf den Kronberg.

Gonten, den 28. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

Société Financière pour la Métallurgie et les Mines  
Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 14 juin 1968, à 11 heures 15, au siège de la société, place Bel-Air 2, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1967.
- 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Vote sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes.
- 4<sup>o</sup> Décharge aux administrateurs.
- 5<sup>o</sup> Nomination des administrateurs.
- 6<sup>o</sup> Nomination des contrôleurs des comptes.
- 7<sup>o</sup> Fixation du prix de cession des actions de notre société pendant l'exercice 1968 (article 6 des statuts).
- 8<sup>o</sup> Divers.

Le bilan et compte de profits et pertes, ainsi que les rapports des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 31 mai 1968.

Le conseil d'administration

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes Biel vom 17. Mai 1968 ist über den Nachlass des am 11. Mai 1968 verstorbenen Herrn

Ernst Cäsar Kaeser

geb. 21. November 1896, des Xaver, von Oberflach, Ehemann der Béatrice geb. Montavon, verwitwete Marchand, gewesener Metalwarenfabrikant, in Biel, Mettlenweg 9a, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden. Als Massaverwalter ist ernannt worden: Janssen Marcel, Bücherexperte, Bahnhofstrasse 36, Biel.

Entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen über die öffentlichen Inventare werden Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und weitere Anspruchsberechtigte des Herrn Ernst Cäsar Kaeser aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit 1. Juli 1968, schriftlich beim Regierungstatthalteramt Biel anzumelden.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft.

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Die Erben haben die Bewilligung, das Geschäft des Verstorbenen, die Firma E. Kaeser, Metalwaren, Biel, während der Dauer des öffentlichen Inventars weiterzuführen, unter Aufsicht des Massaverwalters (Art. 67 EG).

Biel, Nidaugasse 14, den 22. Mai 1968

Notariats- und Advokaturbüro Dr. H. und U. Kunz

Zu verkaufen oder zu vermieten moderne

Fabrikliegenschaft

evtl. mit Personalkontingent.

Günstige Lohn- und Steuerverhältnisse.

Offerten unter Chiffre X 64134-37 D an Publicitas A.G., 8021 Zürich.

7

Das Duoflex-Selbstklebende Couvert mit Azetatfester und von uns gediegen bedruckt, ist die Galariausgangsuniform für Ihren Geschäftsbrief.

**SCHALLER COUVERTS**

SCHALLER & CO. AG. Briefumschlagfabrik 8023 Zürich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/42 15 42



Inserate erschliessen den Markt

Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Grossbankfiliale im Kanton Graubünden sucht

Stellvertreter des Verwalters

Die Funktion umfasst die Hauptkasse und die Ueberwachung des gesamten administrativen Verkehrs. Die Unterschriftsberechtigung wird erteilt. Erforderlich sind Fremdsprachkenntnisse und Erfahrung im Bankwesen.

Wir bieten einen selbständigen Arbeitsbereich, individuelle Entlohnung und Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessenten bitten wir, eine kurze Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre 44992-42 an Publicitas A.G., 8021 Zürich, zu senden.

Le conseil d'administration et la direction de Leclanché S.A., à Yverdon, ont le regret de faire part du décès de

Monsieur Jacques Aliesch

ancien directeur-général et membre du conseil d'administration.

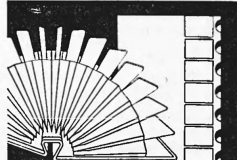
Ils lui sont profondément reconnaissants des éminents services qu'il a rendus à la société, à laquelle il a consacré, durant plus de 50 ans, le meilleur de son intelligence et de ses forces.

L'incinération aura lieu à Vevey le jeudi 30 mai 1968. Culte à l'église St-Martin, à 15 heures.

Honneurs à l'issue du culte.

Domicile mortuaire, avenue Ls. Levade 2, 1800 Vevey.

Pultordner Termin- und Formulärmappen in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

**INKASSO**  
in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

Einzahlungsscheine mit Firmadruck  
druck einwandfrei und sehr rasch

1000 Stück Fr. 14.—  
5000 Stück Fr. 59.—  
Gebrüder Hör  
Spezialdrucker  
Am Glattbogen 100  
8050 Zürich  
Tel. 051/41 46 46

## Intershop Holding AG.

### Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 20. Juni 1968, 15 Uhr, im Hotel Carlton-Elite (Grosser Saal, 1. Stock),  
Bahnhofstrasse 41, Zürich

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1967.  
Bericht der Kontrollstelle.  
Décharge an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1968.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanzen, der Revisionsbericht sowie der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns liegen am Sitze der Gesellschaft, Hochhaus zur Palme, Bleicherweg 33, 8002 Zürich (Sekretariat 12. Stock), ab 29. Mai 1968 zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis Dienstag, den 18. Juni 1968, mittags, am Sitze der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Bankgesellschaft Zürich und deren sämtliche Geschäftsstellen, Schweizerische Kreditanstalt Zürich und deren sämtliche Geschäftsstellen.

Zürich, den 22. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

## Seilbahn Biel-Magglingen

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 10. Juni 1968, 17.15 Uhr, im Hotel Bellevue in Magglingen

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Bericht über das Geschäftsjahr 1967.
3. Jahresrechnung:  
Bericht der Kontrollstelle;  
Entlastung an den Verwaltungsrat und die Betriebsleitung
4. Ermächtigung zur Wiedererhöhung des Hypothekendarlehens.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Jahresbericht und Jahresrechnung liegen vom Samstag, 1. Juni 1968, an im Büro der Betriebsleitung in Leubringen zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.  
Zutrittskarten, welche am 10. Juni 1968 zur freien Fahrt nach Magglingen und zurück berechnen, können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 8. Juni 1968 im Büro der Betriebsleitung in Leubringen oder bei der Kantonalbank von Bern in Biel bezogen werden.

Biel, im April 1968

Der Verwaltungsrat

## STI

### Verkehrsbetriebe Steffisburg-Thun-Interlaken

#### Rechtes Thunerseeufer

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 11. Juni 1968, um 11.15 Uhr, im Restaurant Traube, Merligen

#### Traktanden:

1. Behandlung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1967 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht sind zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt im Büro der Direktion (Schwäbis, Thun). Der gedruckte Geschäftsbericht kann am Tage der Generalversammlung vor Beginn der Verhandlungen im Versammlungsort bezogen werden.

Die Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 1. bis 6. Juni zu beziehen bei der Kantonalbank von Bern und Filiale Thun, der Spar- & Leihkasse Thun sowie bei der Spar- & Leihkasse Steffisburg.

Die Eintrittskarten berechnen zur freien Hin- und Rückfahrt auf der STI nach bzw. ab dem Versammlungsort.

Thun, den 24. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

## Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg

### Aktiendividende pro 1967

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Mai 1968 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1967 auf Fr. 50.— pro Aktie festgesetzt. Demgemäss wird der Coupon Nr. 3 abzüglich 30% schweizerische Verrechnungssteuer mit netto

Fr. 35.—

vom 29. Mai 1968 an spesenfrei eingelöst bei:  
der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich  
der Bank Leu & Co. AG. in Zürich  
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich  
dem Schweizerischen Bankverein in Basel  
der Aargauischen Kantonalbank in Aarau  
der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern  
sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken in der Schweiz.

Die Coupons sind unter Beigabe eines arithmetisch geordneten Nummernverzeichnisses einzureichen.  
Die Direktion

## JAQUET S.A., BALE

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour samedi 15 juin 1968, à 11 heures, au domicile de la société.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Bilan et compte de profits et pertes pour 1967.
- 3° Rapport du vérificateur des comptes.
- 4° Répartition du bénéfice.
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes seront déposés dès le 4 juin 1968 au siège de la société, où les actionnaires pourront en prendre connaissance.

Bâle, le 27 mai 1968

Pour le conseil d'administration,  
le président: Pierre Jaquet

## Atoura AG., Zürich

(früher Walchwil/ZG)

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiemit zu einer ausserordentlichen Generalversammlung eingeladen auf Montag, den 10. Juni 1968, 15 Uhr, am neuen Sitz der Gesellschaft, Stäblistrasse 9, in Zürich 6.

#### Traktanden:

1. Rücktritte und Neuwahlen in den Verwaltungsrat.
2. Varia.

Zürich, den 27. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

## Sportbahnen Marbachegg AG., Marbach/LU

### Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 8. Juni 1968, 13.30 Uhr, im Berghaus Eigerblick, Marbach

Verhandlungsgegenstände: 1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Juni 1967; 2. Jahresbericht; 3. Jahresrechnung; 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses; 5. Entlastung der Verwaltungsorgane; 6. Wahl der Kontrollstelle; 7. Beschlussfassung über den Bau eines Skiliftes und Krediterteilung hierfür; 8. Beschlussfassung über die Herrichtung zusätzlichen Parkplatzes und Krediterteilung hierfür; 9. Orientierung über die Erstellung eines Spazierweges; 10. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 29. Mai 1968 an am Sitze der Gesellschaft (Talstation Gondelbahn) zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Stimmkarten können am Versammlungstage gegen Vorweisung der Aktien oder einer Depot-Bescheinigung von 12.00 bis 13.30 Uhr im Versammlungsort bezogen werden. Aus organisatorischen Gründen können nach 13.30 Uhr keine Ausweise mehr ausgestellt werden.

Marbach, den 25. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

## Compagnie Genevoise des Tramways Electriques

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 12 juin 1968, à 14 h. 30, au siège de la société, avenue de la Jonction, Genève

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 2° Rapport de MM. les contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Décision sur la proposition de l'Etat de subordonner à l'avenir l'octroi de crédits à la condition de pouvoir imputer ceux-ci sur le prix d'achat en cas de reprise éventuelle de la compagnie.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de MM. les contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 30 mai 1968, à la disposition de MM. les actionnaires, au siège social.

N.B. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à MM. les actionnaires inscrits sur les registres de la compagnie antérieurement au 12 décembre 1967.

Les titres devront être déposés jusqu'au 6 juin 1968 au plus tard à l'un des domiciles ci-après:

- Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, Genève,
- Union de Banques Suisses, rue du Rhône 8, Genève,
- Banque de Paris et des Pays-Bas, rue de Hollande 6, Genève.

Pour le conseil d'administration de la C. G. T. E.  
Le président: René Helg

## Banque de Crédit International Genève

Les actionnaires de notre banque sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu au siège central de la banque, à Genève, rue du Conseil-Général 9, le vendredi 21 juin 1968, à 11 heures.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur sa gestion et présentation des comptes de l'exercice 1967.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Délibération et décision sur
  - a) l'approbation du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan;
  - b) l'utilisation du bénéfice de l'exercice;
  - c) la décharge à donner à l'administration.
- 4° Election d'administrateurs.
- 5° Election de l'organe de contrôle.
- 6° Propositions diverses.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'utilisation du bénéfice net, sont à la disposition des actionnaires dès le 5 juin 1968, au siège de la banque.

Les actionnaires titulaires d'actions «B» (au porteur), qui désirent prendre part à l'assemblée générale (ou s'y faire représenter par un autre actionnaire), sont invités à déposer leurs actions au plus tard le 14 juin 1968 au siège central de la banque, rue du Conseil-Général 9, à Genève, contre remise d'un récépissé et de la carte d'admission. Les actions déposées ne pourront être retirées à nouveau qu'après l'assemblée générale.

Le conseil d'administration

**stisa**

PUNTO FRANCO  
Magazzini generali  
Centro Containers et units  
Polizze di carico dirette



SVILUPPO TRAFFICI INTERNAZIONALI SA CADENAZZO CH Tel. 092 68431

### Aumento capitale sociale

da Fr. 4 000 000.— a Fr. 6 000 000.—

mediante emissione di 2000 nuove azioni da Fr. 1000.—

- 1° La sottoscrizione è aperta dal 28 maggio 1968 al 15 giugno 1968 alle ore 18.
- 2° Ogni due azioni vecchie danno diritto alla sottoscrizione di una nuova.
- 3° L'esercizio del diritto d'opzione ha luogo dietro consegna del tagliando N° 3 delle vecchie azioni e potrà essere esercitato presso la Cassa Sociale oppure presso le seguenti banche:  
Unione di Banche Svizzere, Lugano  
Unione di Banche Svizzere, Locarno  
Cornè Banca S.A., Lugano  
Overland Trust Banca, Lugano
- 4° La liberazione (pagamento) delle nuove azioni (a Fr. 1000.— netto, bollo federale a carico della società) dovrà aver luogo entro il 21 giugno 1968.

Il consiglio di amministrazione

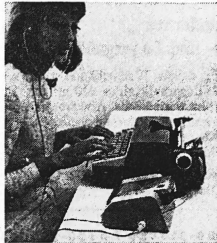


Um Ihre Post  
im Flug  
zu diktieren...

und sie bei Ihrer Ankunft sofort übertragen

zu lassen...

brauchen Sie ein richtiges, tragbares Diktiergerät. Sie brauchen ein FI-CORD 300A. Dieses kleine, handliche Diktiergerät wird in der Schweiz hergestellt, das heisst: es ist genau, sicher, vollkommen. Wo immer Sie sich aufhalten, im Büro, im Hotel, im Auto, überall leistet es seine guten Dienste. Sie drücken eine Taste und sprechen. Ihr FI-CORD 300A besorgt alles übrige: es misst die Länge Ihrer Diktate, filtert unerwünschte Hintergrundgeräusche aus, löscht nach Wunsch, zeigt den Zustand der Batterien an, steuert automatisch die Lautstärke, meldet rechtzeitig das Bandende. Und es kann bis zu 48 Minuten aufnehmen. Vor allem aber ist seine Wiedergabe absolut perfekt. Um die besprochenen Bänder zu übertragen, bedient sich Ihre Sekretärin des Stetofons, einer Fuss-Steuerung für Stop-Start und Rücklauf und eines Zählersystems zum exakten Auffinden bestimmter Stellen auf dem Band. Preis des neuen FI-CORD 300A Fr. 675.— mit 1jähriger Fabrikgarantie. Weltweites Service-Netz. Möchten Sie mehr erfahren oder das neue FI-CORD 300A ausprobieren? Wenden Sie sich bitte an



**FI-CORD INTERNATIONAL**  
2001 Neuchâtel Telefon 038 / 402 52

## Bern-Neuenburg-Bahn (Direkte Linie)

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 17. Juni 1968, um 15.30 Uhr, im Hotel zum Bären,  
in Ins

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz für 1967.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1968.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen ab 5. Juni 1968 am Gesellschaftssitz, Genfergasse 11, in Bern, sowie bei der Stadtkanzlei Neuenburg zur Einsicht auf. Die Zutrittskarten können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Direktion, Genfergasse 11, in Bern, bezogen werden.

Bern, den 24. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

## Port Franc de Genève S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués dans les bureaux de la société, 6, route du Grand-Lancy, à Lancy, vendredi 7 juin 1968, à 14 h. 30, en

### assemblée générale ordinaire

#### Ordre du jour:

- 1° Approbation du procès-verbal de la précédente assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1967.
- 3° Rapport de la commission des comptes.
- 4° Rapport de l'organe de contrôle.
- 5° Discussion sur les rapports présentés et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 6° Décharge au conseil d'administration.
- 7° Paiement du dividende.
- 8° Nomination de l'organe de contrôle pour 1968.
- 9° Propositions individuelles.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires devront avoir déposé leurs actions aux bureaux de la société, 6, route du Grand-Lancy, le lundi 3 juin 1968, à 18 h. au plus tard.

Le dépôt des titres peut être remplacé par une déclaration de possession que Messieurs les actionnaires peuvent se procurer aux bureaux de la société et qu'ils devront avoir retournée, à l'adresse ci-dessus, pour les mêmes jour et heure.

Le bilan au 31 décembre 1967, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle, ainsi que le rapport de gestion sont déposés dans les bureaux de la société, où les intéressés peuvent en prendre connaissance, dès le vendredi 24 mai 1968.

Le conseil d'administration



## Bank Rohner+Co. AG

### 5 1/2% Wandelanleihe 1968 von Fr. 15 000 000.—

Zur Beschaffung weiterer Mittel für die Finanzierung des Aktivgeschäftes und zur Förderung des Banksparens hat der Verwaltungsrat der Bank Rohner + Co. AG in seiner Sitzung vom 1. Mai 1968 beschlossen, eine

5 1/2% Wandelanleihe 1968 aufzunehmen. Diese ist eingeteilt in:

nom. Fr. 7500000.— Serie A, reserviert für Aktionäre und freie Zeichner;  
nom. Fr. 7500000.— Serie B, welche im Rahmen einer Sparaktion unseren Sparern angeboten werden.

Die hauptsächlichsten Bedingungen für die Serie A sind:

Anleihebetrag: Fr. 7500000.—  
Zinssatz: 5 1/2%; Jahrescoupons per 15. Juni  
Stückelung: Titel à Fr. 500.— nom.  
Laufzeit: 12 Jahre; Rückzahlung zum Nennwert  
Liberierung: 15. bis 25. Juni 1968  
Wandelrecht: Erstmals in der Zeit vom 16. Mai bis 15. Juni 1969 und nachher in der umschriebenen Zeitperiode auf jeden Coupontermin, bis spätestens am 15. Juni 1980, kann jede Obligation im Nennwert von Fr. 500.— unter Hinzuzahlung von Fr. 100.— gegen eine Inhaberkarte der Bank Rohner + Co. AG von Fr. 250.— Nennwert eingetauscht werden.

Emissionspreis: 100% mürüglich 0,60% halber eidgenössischer Emissionsstempel, d. h. Fr. 503.— je Obligation

Kotierung: wird für die Börsen von Zürich und St. Gallen beantragt.

Bezugsangebot auf Obligationen der Serie A für Aktionäre:

je eine Aktie berechtigt zum Bezug einer Obligation zum Emissionspreis von Fr. 503.—; die Ausübung des Bezugsrechtes hat in der Zeit vom 15. Mai bis 31. Mai 1968, mittags, zu erfolgen durch Einlieferung des Coupons Nr. 7 ab Aktien und unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Bezugscheines bei einer Geschäftsstelle der Bank Rohner + Co. AG.

Freie Zeichnung für Obligationen der Serie A:

Zur Ausweitung des Kreises der Aktionäre unserer Bank stellen Altaktionäre eine begrenzte Anzahl ihrer Bezugsrechte zur Verfügung der Bankleitung. Dadurch wird die Möglichkeit freier Zeichnungen geschaffen, die in der Zeit vom

15. Mai bis 31. Mai 1968, mittags,

erfolgen können.

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Geschäftsstellen der Bank Rohner + Co. AG sowie bei weiteren schweizerischen Banken bezogen werden, die auch Zeichnungen spendefrei entgegennehmen.

St. Gallen, 14. Mai 1968

**Bank Rohner+Co. AG**  
St. Gallen Zürich Lugano Chiasso

## Compagnie Générale de navigation sur le lac Léman

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 12 juin 1968, à 15 heures, sur le bateau «Simplon», amarré au chantier de Lausanne-Bellerive; liste de présence dès 14 heures 30.

#### Ordre du jour:

Opérations statutaires  
Remplacement du «Major-Davel» par une nouvelle unité  
Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur présentation des titres jusqu'au 10 juin 1968, à 16 heures, au siège de la compagnie à Lausanne et au domicile habituels, où le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Mesdames et Messieurs les actionnaires, dès le 1<sup>er</sup> juin 1968.

Le conseil d'administration

## BANQUE CANTONALE VAUDOISE

### Augmentation de capital 1968 de Fr. 50 000 000.— à Fr. 75 000 000.—

En vertu de la décision de son Conseil général du 29 février 1968, ratifiée par le Conseil d'Etat du canton de Vaud le 22 avril 1968, la Banque Cantonale Vaudoise a décidé de porter son capital-actions de Fr. 50 000 000.— à Fr. 75 000 000.— par l'émission de 50 000 actions nouvelles au porteur de Fr. 500.— nominal chacune  
N°s 100 001 à 150 000

afin d'adapter les fonds propres à l'accroissement de son activité.

Sur ce nombre, l'Etat de Vaud souscrit, en vertu des 52 400 actions anciennes qu'il détient, 26 200 actions nouvelles.

Les actions nouvelles auront droit au dividende à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1968 et seront munies des coupons N° 1 et suivants attachés, le coupon N° 1 donnant droit à la moitié du dividende pour l'exercice 1968. Elles sont, par ailleurs, assimilées à tous égards aux actions anciennes.

La cotation des actions nouvelles sera demandée à la bourse de Lausanne.

Lors de la délivrance des actions nouvelles, il sera procédé simultanément à l'échange des actions anciennes munies des coupons N°s 29 et 30 contre des nouveaux titres avec coupons N° 1 et suivants attachés.

Les actions nouvelles sont offertes en souscription aux actionnaires actuels du  
29 mai au 12 juin 1968, à midi

sous conditions suivantes:

- 1° Le prix de souscription est fixé à Fr. 600.— net par action de Fr. 500.— nominal. Le timbre fédéral d'émission de 2% est acquitté par notre banque.
- 2° Deux actions anciennes de Fr. 500.— nominal donnent le droit de souscription à une action nouvelle de Fr. 500.— nominal au prix susmentionné.
- 3° Le droit de souscription peut être exercé auprès de nos sièges, succursales et agences contre remise du coupon N° 28 et au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet.
- 4° La libération des actions nouvelles devra s'effectuer jusqu'au 20 juin 1968 au plus tard.
- 5° Notre établissement servira volontiers d'intermédiaire pour l'achat et la vente des droits de souscription.

Lausanne, le 28 mai 1968

Banque Cantonale Vaudoise



La solution à vos problèmes de graphisme - industrial design - publicité, vous la trouverez à l'atelier. Daniel Borel 2055 Saint-Martin tél. 038 7 07 34 Demandez notre catalogue, sans engagement.



Im Auftrag eines modernen, in seiner Branche führendes Fabrikationsunternehmen am linken Zürichsee-Ufer, suchen wir die

## Hauptbuchhalterin

als Stellvertreterin des Chefbuchhalters

Die Aufgaben, die Sie nach einer entsprechenden Einführung weitgehend selbständig bearbeiten können, umfassen vor allem:

- Bearbeitung der Finanzbuchhaltung
- Ueberwachung der Debitoren und Kreditorenbuchhaltung
- Lohnbuchhaltung
- Stellvertretung des Chefbuchhalters

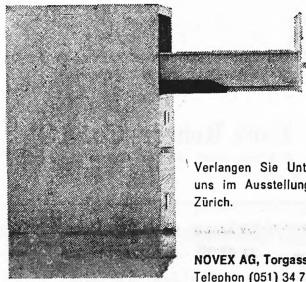
Sie werden - mit Ausnahme der Betriebsbuchhaltung - bei allen vorkommenden Arbeiten der Buchhaltungsabteilung mitwirken.

Diese Aufgabe erfordert eine abgeschlossene kaufmännische Lehre oder Handelsschule und einige Praxis in der Buchhaltung. Französischkenntnisse wären von grossem Vorteil. Falls Sie sich für eine selbständige Aufgabe in einem kleinen aufgeschlossenen Team interessieren, erwarten wir gerne Ihre Offerte unter Kennziffer 2840.

**Personalberatung für Industrie und Handel**  
Dr. P. Grub  
Bahnhofstrasse 49, 8803 Ruschlikon Tel. 051/92 89 44

## NOVA-STAHLMÖBEL

Zufriedenheit!!



Die Probleme Ihrer Büro-Organisation lassen sich mit NOVA-Stahlmöbeln zweckmässig, wirtschaftlich und rasch lösen.

Verlangen Sie Unterlagen oder besuchen Sie uns im Ausstellungsraum an der Torgasse 2, Zürich.

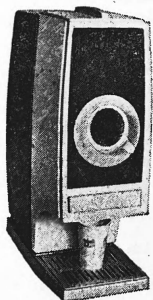
NOVEX AG, Torgasse 2, 8001 Zürich  
Telephon (051) 34 77 18.

Ein Berufsverband mit Sitz in Bern bietet einer versierten

## Buchhalterin

einen interessanten, vielseitigen Posten zu fortschrittlichen Arbeitsbedingungen.

Interessentinnen, mit einigen Jahren Praxis auf diesem Gebiet, sind gebeten, ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre J 120229 an Publicitas AG., 3001 Bern, zu richten.



## selecta - MINI

der Getränkeautomat für Kleinbetriebe. Gibt Ovo, Kaffee, Schokolade, Tee usw. in hervorragender Qualität ab. Eingebauter Mixer und automatische Dosiervorrichtung. Preis Fr. 700.-

**SELECTA AG.**  
3280 Murten  
Tel. (037) 71 35 35

Talon Name: \_\_\_\_\_  
Senden Sie uns die Dokumentation über Ihre Getränkeautomaten Adresse: \_\_\_\_\_

# Universal Rollboy

Der Rollboy ist immer für Sie da, wenn zusätzlicher Platz mit idealer Höhe zum Arbeiten, Schreiben, Rechnen oder zum Abstellen und Befördern von Akten, Pausenkaffee etc. benötigt wird. Und er ist schnell wieder versorgt, wenn Sie ihn vorübergehend nicht brauchen sollten. Seine grosse Vielseitigkeit macht ihn zum idealen Mehrzweck-Ergänzungsmöbel für Büro, Atelier, Labor, Magazin, Werkstatt oder zu Hause für private Zwecke.

Der MS-Universal-Rollboy ist solid und sturz sicher konstruiert. Dennoch präsentiert er sich äusserst elegant und sehr leicht.

Den MS-Universal-Rollboy erhalten Sie im guten Bürofachgeschäft.

**Preis ab Fr. 248.-**

Bezugsquellennachweis:  
**SEVELEN**  
Metallbau Sevelen AG  
9475 Sevelen SG Tel. 085 554 12

Zu verkaufen in bedeutendem Industriort des Kantons Baselland, 8 km von Basel, Nähe Autobahnanschluss und SBB-Station (kein Gelciseanschluss)

### modernes Fabrikations- und Lagergebäude

total zirka 1000 m<sup>2</sup>; davon Werkgebäude zirka 400 m<sup>2</sup>; Werk- und Lagerhalle zirka 420 m<sup>2</sup> mit 1000-kg-Kran, Nutzhöhe 6 m; Büros, Abwart- und Fremdarbeiterwohnungen; alle Räume beheizt. Gesamtparzelle über 3000 m<sup>2</sup>; günstige Ausbau- und Arrondierungsmöglichkeiten.

Offerten und Anfragen unter Chiffre 8052 Q an Publicitas AG., 4001 Basel.

### BÜRO-BLOCKS / BÜRO-BLOCKS / BÜRO-BLOCKS

Es lohnt sich, bei der Archiv-Druckerei **telefonisch zu bestellen.\*** Sie sparen je nach Auftrag 50.- bis 100.- Franken!

100 Sudelblocks A4	75 Blatt	nur Fr. 60.-
100 Sudelblocks A5	75 Blatt	nur Fr. 38.-
100 Sudelblocks A6	75 Blatt	nur Fr. 30.-
100 Sudelblocks A7	75 Blatt	nur Fr. 20.-
100 Sparblocks A5	75 Blatt	nur Fr. 65.-
100 Stenoblocks A5	75 Blatt	nur Fr. 98.-
100 Rapport-Blocks A5	80 Blatt	nur Fr. 125.-
100 Telegramm-Blocks A5	80 Blatt	nur Fr. 125.-
100 Übermittlungsblocks A6	80 Blatt	nur Fr. 70.-
100 Spesen-Blocks A5	80 Blatt	nur Fr. 125.-
100 Spesen-Blocks A4	80 Blatt	nur Fr. 195.-
100 Telefon-Blocks A5	75 Blatt, weiss	Fr. 75.-
100 Telefon-Blocks A5	75 Blatt, blau, grün, orange	Fr. 95.-

Unser Schläger:  
I Bitte frühzeitig bestellen - wir fabricieren nur aufgrund des laufenden Auftrags-Einganges!

**Archiv-Druckerei**  
Tel. 051/52 67 47

Fellenbergstrasse 283 8047 Zürich  
Spezialisiert für nicht alltäglich billige Büro-Blocks.

\* Fordern Sie ganz unverbindlich Muster-Blätter an!

### BÜRO-BLOCKS / BÜRO-BLOCKS / BÜRO-BLOCKS

## Coupon

Ausschneiden und einsenden an die Generalvertretung: Multipatent, Hofwiesenstrasse 18, 8057 Zürich

# Wir interessieren uns für die unverbindliche Vorführung des Ditchburn-Getränkeautomaten

(Ditchburn, der grösste Postmix-Becher-Getränkeautomaten-Hersteller in Europa für Getränke- und Verpflegungsmaschinen aller Betriebsgrößen und in allen Preisklassen)

Firma \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_



Achtung! Frisch-Eisbehalter

## TRVB DRUCK AARAV

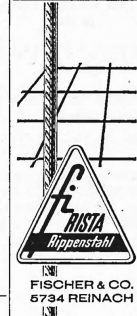
Wertpapierdruck  
Aktien Obligationen Checks

Foremost Remington Rand  
**12 compteurs**  
à vendre en très bon état.  
Ecrire:  
Case postale 314  
1211 Genève 2

**Kreditschutz-Verband Burgdorf**  
E. Howald, Nächst. H. Brönnimann & Co.  
Direkte und indirekte AUSKUNFT, INKASSA  
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23  
Telephon (034) 2 21 80

Zu kaufen gesucht: guterhaltener **Kassenschrank** 58x44x43 cm, eventuell käme auch grösseres Modell in Frage. Offerten erbeten unter Chiffre SHAB 60254 an Publicitas AG., Bern.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»



Enveloppes Goessler à usages multiples, riche assortiment en stock

Demandez notre offre!

H. Goessler S.A., 8045 Zurich  
Fabrique d'enveloppes, Tél. (051) 35 66 60

## Warenumsatzsteuer

Ausgabe Juni 1967

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

## Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de juin 1967

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 44 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne